

ROTAR **KILO**

I N D U S T R I A L



COMPRESSORI ROTATIVI A VITE SILENZIATI DA 30 A 37 kW  
SILENCED ROTARY SCREW COMPRESSORS FROM | SCHALLGEDÄMPFTE SCHRAUBENVERDICHTER

06/2010 ITALIANO | ENGLISH | DEUTSCH

Questi compressori sono caratterizzati dal gruppo vite integrato che racchiude in un solo blocco tutti i principali componenti: ciò si traduce in un minor numero di elementi di collegamento, migliorando l'efficienza. Inoltre consente di ottenere macchine compatte, con un rapporto fra superficie occupata e potenza installata fra i migliori del mercato.

La trasmissione avviene tramite cinghie trapezoidali ad alta efficienza, utilizzando pulegge bilanciate e cromate che ne riducono al minimo l'usura. L'allineamento e la tensione delle cinghie sono garantiti da un sistema basculante regolato da una molla.

Tutti i modelli sono dotati di controllore elettronico con trasduttore di pressione e controllo del senso di rotazione.

Disponibili con e senza essiccatore, questo può essere facilmente aggiunto anche in un secondo tempo.

Tutti i controlli e le manutenzioni, possono essere eseguiti rimuovendo il solo pannello posteriore. La macchina è fornita provvista di tubo flessibile per il collegamento alla linea di distribuzione pneumatica.

### ANCHE A VELOCITA' VARIABILE

Il modello KILO 50 STC presenta le medesime caratteristiche della serie KILO, con l'aggiunta dei benefici derivanti dal funzionamento a velocità variabile. I compressori a velocità variabile sono particolarmente indicati per quelle aziende che utilizzano l'aria compressa in modo discontinuo e/o con frequenti variazioni di portata: sono infatti dotati di un variatore di frequenza che consente alla macchina di adeguare la portata generata alla reale richiesta dell'utenza. Questa funzione è controllata da un inverter, e consente un significativo risparmio energetico grazie al mantenimento costante di un equilibrio ottimale fra consumo energetico e produzione d'aria compressa. La macchina è fornita provvista di tubo flessibile per il collegamento alla linea di distribuzione pneumatica.

*On these compressors the air end is integrated, enclosing all the main components in a single unit. This means fewer parts and a smaller number of connection improving overall efficiency. Additionally, these compressors have footprint/power ratio among the best on the market. The belt drive uses high-efficiency v-belts, and the balanced, chromium-plated steel pulleys reduce wear to a minimum. A spring-controlled swinging system keeps the belts aligned and tensioned. All versions are equipped with an electronic controller with pressure transducer and detection of direction of rotation.*

*Available with or without dryer, that can be easily added at a later time. All checks and maintenance operations can be carried out by removing the rear panel only. This version is provided with a hose for connection to the compressed-air line.*

### VARIABLE SPEED VERSION

*Version KILO 50 STC has the same features of the KILO series, plus the advantages given by variable-speed operation. Variable-speed compressors are recommended for companies that use compressed air discontinuously*

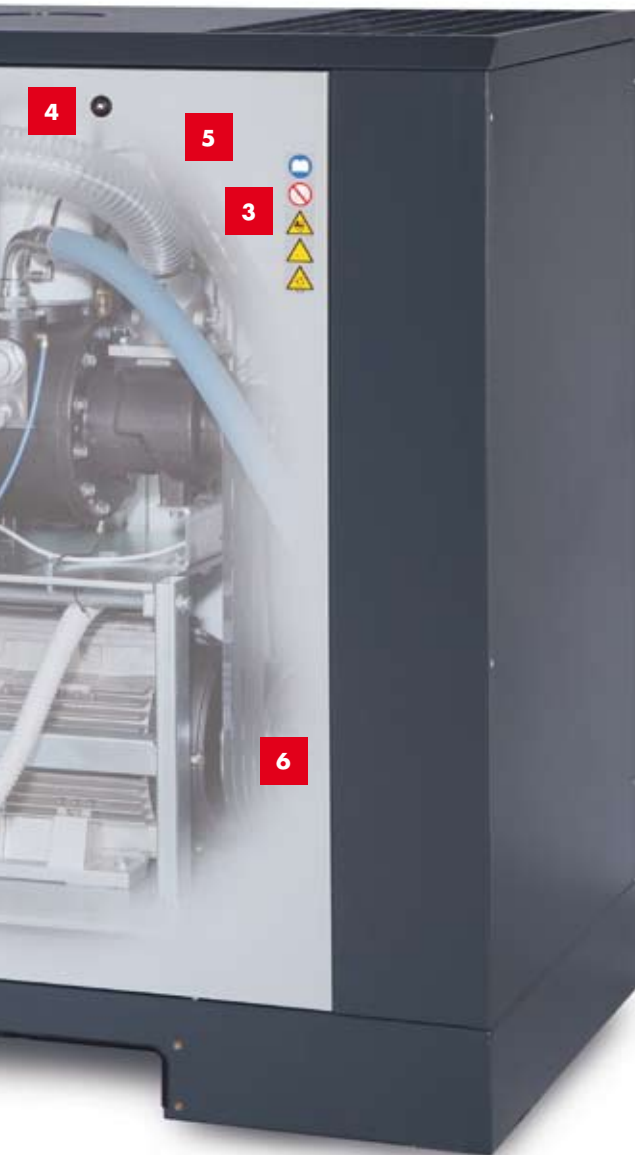
*and/or with frequently changing flow rates.*

*These compressors are equipped with an inverter which allows them to adjust the air flow rate to the actual demand. This operation mode, saves energy by establishing an ideal balance between energy consumption and compressed air output.*

*This version is provided with a hose for connecting to the compressed air line.*



Die Baureihe KILO zeichnet sich durch die kompakte Verdichterstufe aus, in die sämtliche Komponenten integriert sind. Dies bedeutet bei einer gleichzeitigen Steigerung des Wirkungsgrades, dass sich die Anzahl der Bauteile reduziert hat, und es weniger Verrohrungen und Verbindungen gibt. Darüber hinaus wird durch das Verhältnis zwischen Baugröße und installierter Motorleistung, das zu den besten auf dem Markt gehört, die Realisierung extrem kompakter Maschinen möglich. Der Antrieb erfolgt über einen Hochleistungskeilriemen. Die ausgewuchteten, verchromten Riemenscheiben reduzieren den Verschleiß auf ein Minimum. Ein federunterstütztes Spannsystem sorgt für die Ausrichtung und gleichbleibende Spannung der Keilriemen. Alle Modelle sind mit einer elektronischen Steuerung mit Drucksensor und Drehrichtungskontrolle für den Motor ausgerüstet. Die Kompressoren sind mit oder ohne Trockner erhältlich, der jedoch jederzeit problemlos nachgerüstet werden kann.



**1** **Controllore elettronico Easytronic II:** 18 lingue disponibili, indicazione della pressione, delle ore a carico e totali e degli allarmi memorizzati. Regolazione con trasduttore di pressione.

*Electronic controller EasyTronic II: 18 languages available, pressure indication, total and load hours displayed, alarm memory, pressure transducer control.*

Elektronische Steuerung Easytronic II: in 18 Sprachen verfügbar, Anzeige der Druckwerte, der Last- und Gesamtbetriebsstunden sowie der gespeicherten Alarme. Regelung mittels Drucksensor.



**2** **Filtro aria a cartuccia a doppio stadio di filtrazione:** unito al pannello di prefiltrazione permette l'utilizzo anche in ambienti polverosi.

*Air filter with double stage cartridge: together with the prefilter panel, allows operation in dusty environment.*

Einsatzfilter mit doppelter Filterstufe: gemeinsam mit der Vorfiltermatte ermöglicht er einen Einsatz auch in staubbelasteten Bereichen.



**3** **Radiatore combinato a grande superficie di scambio,** per garantire la temperatura operativa ottimale.

*Combined cooler with extended exchange surface, capable to grant optimal operational temperature.*

Kombikühler mit großer Wärmeaustauschfläche zur Gewährleistung optimaler Betriebstemperaturen.



**4** **Sistema di separazione dell'olio a cartuccia spin on:** grande facilità di manutenzione.

*Spin on oil separator cartridge: easy and immediate maintenance.*

Ölabscheidesystem mit Spin-On-Patrone: besonders wartungsfreudlich.



**5** **Doppia filtrazione olio tramite cartuccia spin on e elemento filtro,** interno alla vite integrata.

*Double oil filtration with spin on cartridge and an additional filter within the integrated arend.*

Doppelte Ölfiterung über Spin-On-Patrone und Filterelement, in der integrierten Verdichterstufe.



**6** **Trasmissione a cinghia con pulegge a 4 gole bilanciate e cromate,** per la massima durata ed efficienza.

*Belt drive through 4 throat balanced and chromed pulleys: long lasting and efficient transmission.*

Riemenantrieb über ausgewuchtete und verchromte Riemenscheiben mit 4 Keulen für maximale Lebensdauer und Antriebsleistung.

Zur Durchführung der Kontroll- und Wartungsarbeiten genügt es die hintere Klappe abzumontieren. Alle Modelle werden mit einem Druckschlauch für den Anschluss an das Druckluftnetz des Kunden ausgeliefert.

### MIT DREHZAHLEGEUNG

Das Modell KILO 50 STC hat die gleichen Eigenschaften wie die Modelle der Serie KILO, mit dem zusätzlichen Vorteil der Drehzahlregelung.

Verdichter mit variabler Drehzahl sind besonders geeignet für Betriebe, die unregelmäßig Gebrauch von Druckluft machen und/oder häufig einen schwankenden Druckluftbedarf haben. Ausgestattet mit einem Frequenzumrichter, passen die Kompressoren die produzierte Luftmenge dem tatsächlichen Bedarf an. Diese Funktion wird über einen Inverter gesteuert und erlaubt erhebliche Energieeinsparungen durch die konstante Aufrechterhaltung eines optimalen Gleichgewichts zwischen dem Energieverbrauch und der Produktion von Druckluft.



**FINI S.p.A.**

Via Toscana, 21 - 40069 Zola Predosa - Bologna - Italy  
 Tel.: +39 051 6168111 - Fax: +39 051 752408  
 Export Dept. Fax: +39 051 7417272  
 Fax Uff. Comm.le Italia: +39 051 7459588  
 www.finicompressors.com - info@finicompressors.it



**STELLA-TRIANGOLO**  
 AUTOMATIC STAR-DELTA  
 STERNDREIECK



**STELLA-TRIANGOLO CON ESSICCATORE**  
 AUTOMATIC STAR-DELTA WITH DRYER  
 STERNDREIECK MIT TROCKNER



**A VELOCITA' VARIABILE**  
 VARIABLE SPEED  
 VARIABLER DREHZAHL



**A VELOCITA' VARIABILE CON ESSICCATORE**  
 VARIABLE SPEED WITH DRYER  
 VARIABLER DREHZAHL MIT TROCKNER

AIR	Codice	Prodotto	Compressor		Flow			Pressure		dB(A)**	BPS	L x D x H (cm)	Weight	
	Code	Product   Produkt	kW	HP	l/min.	m <sup>3</sup> /h	c.f.m.	bar	p.s.i.				kg	Lbs
<b>STELLA-TRIANGOLO   AUTOMATIC STAR-DELTA   STERNDREIECK</b>														
-	660H05A922	KILO 4008	30	40	4700	282	166	8	116	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	570	1257
-	660G05A922	KILO 4010	30	40	4200	252	148	10	145	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	570	1257
-	660OH5A922	KILO 4013	30	40	3400	204	120	13	188	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	570	1257
-	660FO5A922	KILO 5008	37	50	5900	354	208	8	116	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	605	1334
-	660OF5A922	KILO 5010	37	50	5200	312	184	10	145	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	605	1334
-	660OG5A922	KILO 5013	37	50	4000	240	141	13	188	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	605	1334
<b>STELLA-TRIANGOLO CON ESSICCATORE   AUTOMATIC STAR-DELTA WITH DRYER   STERNDREIECK MIT TROCKNER</b>														
-	660H06A922	KILO 4008 ES	30	40	4700	282	166	8	116	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	605	1334
-	660G06A922	KILO 4010 ES	30	40	4200	252	148	10	145	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	605	1334
-	660OH6A922	KILO 4013 ES	30	40	3400	204	120	13	188	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	605	1334
-	660FO6A922	KILO 5008 ES	37	50	5900	354	208	8	116	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	645	1422
-	660OF6A922	KILO 5010 ES	37	50	5200	312	184	10	145	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	645	1422
-	660OG6A922	KILO 5013 ES	37	50	4000	240	141	13	188	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	645	1422

**A VELOCITA' VARIABILE | VARIABLE SPEED | DREHZAHLREGELUNG**



AIR	Codice	Prodotto	Compressor		Flow			Pressure		dB(A)**	BPS	L x D x H (cm)	Weight	
	Code	Product   Produkt	kW	HP	l/min.	m <sup>3</sup> /h	c.f.m.	bar	p.s.i.				kg	Lbs
<b>CON ESSICCATORE   WITH DRYER   MIT TROCKNER</b>														
-	660FO5A976	KILO 5008 STC	37	50	5900/2800	354/168	208/99	8	116	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	650	1543
-	660OF5A976	KILO 5010 STC	37	50	5200/2500	312/150	184/88	10	145	73	1-1/4"	153 x 87 x 140	650	1543
-	660FO6A976	KILO 5008 ES STC	37	50	5900/2800	354/168	208/99	8	116	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	705	1664
-	660OF6A976	KILO 5010 ES STC	37	50	5200/2500	312/150	184/88	10	145	73	1-1/4"	186 x 87 x 140	705	1664

Standard 400/3/50. Modelli con altre tensioni e frequenze disponibili a richiesta.

\* I valori di aria resa sono stati rilevati secondo ISO 1217 Annex C a 7,5, 9,5 e 12,5 bar all'uscita del compressore.

\*\* ± 3 dB (A) secondo norme PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3.

Standard 400/3/50. Models with different voltages and frequencies available on demand.

\* Free air delivery as per ISO 1217 Annex C at 7.5, 9.5 and 12.5 bar at the compressor outlet.

\*\* ± 3 dB (A) as PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3.

Standard 400/3/50. Modelle mit anderen Spannungen und Frequenzen sind auf Anfrage lieferbar.

\* Die gemäß ISO 1217 Anhang C ermittelten Werte der geförderten Luft betragen am Luftaustritt 7,5, 9,5 und 12,5 bar.

\*\* ± 3 dB (A) gemäß den Normen PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3



**Certificazione sistema qualità:**  
 Quality system certification:

ISO 9001:2008

I modelli e le caratteristiche riportati in questo catalogo possono subire variazioni senza preavviso. I modelli e le features in this catalogue may be subject to changes without prior notice. | Die in diesem Katalog aufgeführten Daten und Eigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.